

E29 - Sora and the Missing Stuffed Animal

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

Huh?

[00:22] ---

Wah! Excuse me, let me shelter here!

[00:30] ---

Such sudden rain...

[00:34] ---

Over here.

[00:35] ---

Hmm?

[00:36] ---

Who's there?

[00:37] ---

Over here.

[00:41] ---

Oh!

[00:43] ---

Thank you, I'm coming in!

[00:49] ---

Is someone there?

[00:58] ---

A stuffed animal?

[01:02] ---

A cat!

[01:03] ---

How cute...

[01:15] ---

Take me with you!

[01:22] ---

Woah! Aaaugh!

[01:25] ---

It spoke!

[01:33] ---

I hope Sora is okay...

[01:36] ---

Hmm?

[01:38] ---

What was that just now?

[01:41] ---

You're back! How was the rain?

[01:43] ---

Mashiro!

[01:44] ---

Here!

[01:45] ---

Thank you!

[01:48] ---

Huh? Where did that cutie come from?

[01:50] ---

Huh? Ah...

[01:59] ---

Aaaugh!

[02:02] ---

W-W-Why are you here?

[02:06] ---

Sky-High Fly

[02:06] ---

(Sky-High Fly)

[02:09] ---

Soar into the sky, higher than the highest

[02:09] ---

tentakaku habataite saijou yori mo takaku

[02:14] ---

Let's go to a broader world!

[02:14] ---

saa ikou! hirogaru sekai e to

[02:19] ---

Precure

(Shiny sky)

[02:19] ---

Precure

(harebare sukai)

[02:22] ---

(Sunny blue sky)

[02:22] ---

(hareruya sukai)

[02:25] ---

(Fly High)

[02:25] ---

(Fly High)

[02:28] ---

Rainbow prism after the rain

[02:28] ---

ameagari ni niji no purizumu

[02:33] ---

The sky tells us something's beginning

[02:33] ---

nanika ga hajimaru sora no kehai

(sora no kehai)

[02:38] ---

I reach out to see what it is

[02:38] ---

tashikameru you ni te wo nobashitara

[02:43] ---

Then in my hand, I found the light of hope

[02:43] ---

kibou to iu hikari tsukandeta

[02:47] ---

Quickly, catch, catch!

[02:47] ---

byou de kyacchi! kyacchi!

[02:49] ---

Overcoming despair,

[02:49] ---

zetsubou wo koete

[02:54] ---

We'll become stronger

[02:54] ---

watashitachi wa tsuyokunaru

[02:58] ---

Wipe your tears

(Are you ready? Go!)

[02:58] ---

namida wo fuite

(Are you ready go)

[03:01] ---

Take off

(With wings of courage)

[03:01] ---

Take OFF

(yuuki no tsubasa de)

[03:03] ---

Soar into the sky with the highest spirits

[03:03] ---

tentakaku habataite saijou no kokoroiki

[03:09] ---

Change your frustration

To glittering hearts

[03:09] ---

iraira mo kirakira ni chenji shite

[03:14] ---

The unknown world and the future

[03:14] ---

michi no sekai miraizu wa

[03:17] ---

Are full of possibilities

[03:17] ---

kanousei de ippai

[03:19] ---

We're friends linked together

Under the same sky

[03:19] ---

onaji sora tsunagaru nakama

[03:24] ---

Continue tomorrow, miracles!

[03:24] ---

ashita e tsuzuke! kiseki

[03:26] ---

Hero Girl Sky! Precure

[03:26] ---

Hero Girl Sky! Precure

[03:40] ---

Sora and the Missing Stuffed Animal

[03:45] ---

So this stuffed animal followed you home?

[03:51] ---

Yes!

[03:52] ---

That's impossible.

[03:55] ---

I'm sure I heard it speak!

[03:57] ---

"Take me with you."

[03:59] ---

But that European-style house

on the outskirts of town is vacant now.

[04:03] ---

What?

[04:04] ---

So what Sora heard was...

[04:07] ---

Could it be...

[04:09] ---

This stuffed animal?

[04:14] ---

Ghost!

[04:19] ---

You're not good with scary stuff...

[04:21] ---

Let's take it back to the house!

[04:26] ---

What?!

[04:31] ---

Huh?

[04:42] ---

Kitty, kitty.

[04:54] ---

Kitty.

[04:57] ---

It's okay!

[05:11] ---

Kitty.

[05:14] ---

Princess...

[05:16] ---

-Huh?

-Ellee-chan taught us something.

[05:19] ---

Treat everyone the same, no matter what.

[05:25] ---

I was naive.

[05:27] ---

You're right!

[05:28] ---

Sora?

[05:30] ---

"A hero should offer to help
anyone who is in trouble!"

[05:34] ---

But still!

[05:36] ---

Cat.

[05:37] ---

Without trying to understand you,
I was going to send you away.

[05:42] ---

I'm sorry.

[05:44] ---

If I may, I'd like to help you!

[05:49] ---

Sora is still scared...

[05:53] ---

First, let's wash it!

[05:57] ---

I'm not scared, I'm not scared...

[06:00] ---

Shall I do it?

[06:02] ---

N-No, it followed me after all.

[06:08] ---

Woah! So fluffy!

[06:11] ---

It's much cleaner now!

[06:13] ---

Kitty, wet's pway!

[06:20] ---

-That's a unique game...

-Kitty!

[06:23] ---

What should we do now?

[06:25] ---

I wish we could ask Yoyo...

[06:29] ---

She's away with her riding club
until the day after tomorrow.

[06:33] ---

I'll look up who lived in that house.

[06:37] ---

I'll help you.

[06:38] ---

Me too.

[06:40] ---

Let's do this!

[06:42] ---

Thank you for playing
with Ellee-chan today.

[06:48] ---

Urgh...

[06:50] ---

Good night...

[06:58] ---

Ellee-chan... She's sleeping soundly.

[07:01] ---

Sora, are you still scared?

[07:03] ---

Just a little...

[07:05] ---

Stuffed animals are really nice.

[07:08] ---

You feel safe when you hug them.

[07:10] ---

Look!

[07:18] ---

When I was a child,

I spent all my time training.

[07:22] ---

I didn't know...

[07:26] ---

Stuffed animals are

like a child's first friend.

[07:32] ---

I loved mine too.

[07:39] ---

A friend...

[07:52] ---

Huh?!

[07:54] ---

What happened?

[07:56] ---

I'll follow it!

[07:58] ---

Kitty?

[08:00] ---

-What was that?

-A flying stuffed animal?

[08:03] ---

That's a cat-shaped drone!

Isn't modern technology amazing?

[08:09] ---

Wait up!

[08:16] ---

Hmm?

[08:23] ---

Woah! Are you okay?

[08:27] ---

Let's go home together.

[08:30] ---

Sorry for bothering you.

[08:32] ---

Kitty.

[08:33] ---

Oh, good!

[08:36] ---

Cat?

[08:40] ---

Are you okay after today?

[08:45] ---

Good night.

[08:57] ---

Is this...

[09:00] ---

A dream?

[09:02] ---

Sora.

[09:05] ---

Sorry about today.

[09:06] ---

Don't worry about it.

[09:09] ---

But I caused trouble.

[09:12] ---

It's okay.

[09:13] ---

Could you tell me what happened?

[09:17] ---

She looked like her.

[09:19] ---

Oh?

[09:20] ---

My friend...

[09:28] ---

*Through happy and sad times,
we were together.*

[09:33] ---

I thought we'd be together forever.

[09:38] ---

But...

[09:52] ---

Now I'm all alone.

[09:55] ---

I'm lonely.

[09:58] ---

That girl today, she looked like her.

[10:02] ---

I'll look for her!

[10:03] ---

I promise I'll find her!

[10:05] ---

And if I don't,

[10:07] ---

I'll stay with you forever!

[10:11] ---

There's no such thing as forever.

[10:15] ---

And I don't want to bother you anymore.

[10:18] ---

It's not a bother!

[10:21] ---

Sora.

[10:23] ---

I was happy when you found me,
and played with me.

[10:28] ---

Thank you!

[10:30] ---

But I want to wait for her.

[10:33] ---

Goodbye.

[10:36] ---

Cat!

[10:38] ---

Huh?

[10:44] ---

Wait!

[10:52] ---

Sora, good morning.

[10:53] ---

-Mashiro!

-What?

[10:55] ---

The cat...

[10:59] ---

It's not over here.

[11:01] ---

Not here either.

[11:03] ---

Kitty, gone?

[11:05] ---

I wonder where it went?

[11:07] ---

I'll go after it.

[11:10] ---

I promised I'd search for its friend.

[11:16] ---

-Okay. Let's find it!

-Yeah.

[11:19] ---

Yeah!

[11:30] ---

That's... the Precures.

[11:41] ---

The cat is surely in this house!

[11:44] ---

It has been vacant ever since
the owner moved away last year!

[11:49] ---

We don't know where they are now.

[11:55] ---

Let's go.

[12:00] ---

The game is on!

[12:02] ---

Minoton!

[12:04] ---

We've come to look for that cat!

[12:06] ---

A cat?

[12:09] ---

Fighting me is more important than that!

[12:12] ---

C'mon, Undergu Energy!

[12:23] ---

Ranborg!

[12:26] ---

Everyone!

[12:27] ---

Yeah!

[12:33] ---

Sky mirage!

[12:36] ---

Tone connect!

[12:43] ---

Soaring change!

[12:46] ---

Sky!

[12:55] ---

Sparkle hop!

[13:03] ---

Fresh step!

[13:11] ---

Bright jump!

[13:33] ---

Blue sky soaring to infinity!

[13:37] ---

Cure Sky!

[13:43] ---

Gentle light soaring softly!

[13:46] ---

Cure Prism!

[13:52] ---

Courage soaring high!

[13:55] ---

Cure Wing!

[14:01] ---

Wonderful soaring excitement!

[14:04] ---

Cure Butterfly!

[14:09] ---

Ready...! Go!

[14:14] ---

Soaring Sky! Precure!

[14:20] ---

Ranborg!

[14:24] ---

Ellee!

[14:26] ---

Ellee!

[14:35] ---

Where are we?

[14:36] ---

We're shut in?

[14:38] ---

But can you get out?

[14:41] ---

I'm worried the cat has gotten caught too!

[14:43] ---

It must be in here somewhere?

[14:46] ---

Cat!

[14:47] ---

This is no time to be worrying
about a cat!

[14:51] ---

Ranborg!

[14:53] ---

Not again!

[14:56] ---

Sky!

[14:58] ---

We have to rescue Sky!

[15:00] ---

But, how?

[15:12] ---

Ranborg!

[15:19] ---

-It's too big!

-What should we do?

[15:22] ---

-Ranborg!

-I know what to do...

[15:25] ---

Yeah!

[15:27] ---

Two colors as one!

[15:29] ---

Red!

[15:31] ---

White!

[15:36] ---

Exciting energy up!

[15:44] ---

Ra-ra-ra...

[15:51] ---

Ranborg!

[15:55] ---

Got him!

[15:57] ---

Look!

[15:58] ---

What's wrong?

[15:59] ---

What?!

[16:01] ---

Ranborg!

[16:09] ---

Ranborg!

[16:13] ---

Ran!

[16:19] ---

Ra-ra...

[16:23] ---

Ranborg!

[16:28] ---

Ranborg!

[16:33] ---

Ra-ra!

[16:37] ---

Sora! This way!

[16:39] ---

Cat!

[16:43] ---

Hurry, come quickly!

[16:46] ---

Ranborg!

[16:56] ---

Sora!

[16:59] ---

Ah!

[17:01] ---

Cat, thank you!

[17:04] ---

Let's go together!

[17:06] ---

I won't let you be lonely!

[17:10] ---

Sora...

[17:18] ---

That's the way out!

[17:20] ---

Got it!

[17:21] ---

Sky!

[17:22] ---

Everyone!

[17:23] ---

-Run away!

-Ran!

[17:27] ---

What is that?

[17:29] ---

I don't know!

[17:31] ---

Ran!

[17:32] ---

If we don't get out, this'll never end!

[17:34] ---

That's the way out!

[17:36] ---

Okay, everyone full power!

[17:44] ---

As expected of Precure,
they don't give up easily.

[17:50] ---

We finally got out!

[17:51] ---

Now that we're out, we've got this!

[17:54] ---

Ranborg!

[17:56] ---

Here I go!

[17:58] ---

Ranborg!

[18:03] ---

Rararara...

[18:07] ---

Sky!

[18:11] ---

Got it!

[18:16] ---

Ranborg!

[18:19] ---

Here I go!

[18:22] ---

All colors as one!

[18:24] ---

Mixing Palette!

[18:26] ---

Red!

[18:29] ---

Yellow!

[18:31] ---

Blue!

[18:34] ---

White!

[18:42] ---

Mixed color charge!

[18:58] ---

Precure! Titanic Rainbow!

[19:07] ---

Attack!

[19:13] ---

I've been purified!

[19:21] ---

Precure...

[19:22] ---

As my enemy, I respect you.

[19:24] ---

Minoton-ton.

[19:28] ---

I'm so glad we found you!

[19:31] ---

We found out
who used to live in that house!

[19:35] ---

The question is where they are now.

[19:38] ---

It's okay.

[19:39] ---

I'm sure I'll find them.

[19:43] ---

Riho, don't be so sad.

[19:46] ---

I'm sure it'll be there. Okay?

[19:48] ---

Yeah...

[19:50] ---

Excuse me!

[19:51] ---

Yes?

[19:56] ---

Marron.

[19:57] ---

Are you talking about this cat?

[19:59] ---

Riho!

[20:00] ---

Marron, it's Marron! This is great!

[20:03] ---

This stuffed animal...

[20:05] ---

She loved it.

[20:08] ---

But we forgot it when we moved.

[20:10] ---

And we just couldn't get back here.

[20:14] ---

It's okay, Riho.

[20:16] ---

We found Marron!

[20:27] ---

Marron, it's okay.

[20:36] ---

It's okay.

[20:44] ---

I was always waiting for you.

[20:53] ---

Marron, I missed you!

[20:57] ---

Marron, I'm sorry I left you behind!

[21:00] ---

We'll stay together forever.

[21:04] ---

Marron!

[21:09] ---

Kitty, bye-bye!

[21:11] ---

Bye-bye!

[21:13] ---

I guess we don't need
to search for the owner now.

[21:16] ---

They reunited, so all is well!

[21:19] ---

Sora, are you a little sad?

[21:21] ---

I'm okay!

[21:23] ---

Marron looked very happy!

[21:27] ---

Thank you!

[22:06] ---

Stuffed animals are pretty great.

[22:09] ---

Yeah!

[22:17] ---

Today it's me! Cure Summer!

[22:20] ---

Let's all Tropica-shine!

[22:27] ---

Dear Shine Sky

[22:27] ---

Dear Shine Sky

[22:28] ---

Cast a spell on the sky

[22:28] ---

sora ni omajinai

[22:31] ---

"Tomorrow will be another wonderful day"

[22:31] ---

"ashita mo sutekina hi ni nare"

[22:35] ---

The first star twinkled and said yes

[22:35] ---

ichibanboshi matataite "iesu" to itta yo

[22:42] ---

Are you watching too?

[22:42] ---

kimi mo miteru kana?

[22:46] ---

Beautiful twilight

[22:46] ---

towairaito kirei

[22:48] ---

*Somehow dusk makes me feel
a little lonely yet comforted*

[22:48] ---

*yuugure wa naze chotto samishikute
hotto ochitsuku*

[22:56] ---

Say thank you to this day leaving us

[22:56] ---

toozakaru kyou ni Thank You

[23:01] ---

*Having a dream,
let's tell it and support each other again*

[23:01] ---

yume mite mata ne tsutaeai, sasaeaou ne

[23:08] ---

*We're two centimeters closer
to the future than yesterday*

[23:08] ---

*kinou yori nisenchi mirai he
chikazuita watashitachi de*

[23:17] ---

Dear Shine Sky

[23:17] ---

Dear Shine Sky

[23:18] ---

Sky, please

[23:18] ---

sora yo, onegai

[23:21] ---

Hurry up and bring us our brand-new day

[23:21] ---

hayaku tsuretekite Our Brand-New Day

[23:25] ---

Every day is an adventure, right?

[23:25] ---

mainichi ga bouken da yo ne?

[23:29] ---

Growing excitement fills my heart

[23:29] ---

hirogaru wakuwaku de mune ga ippai

[23:36] ---

We're the Precures

[23:36] ---

We're Precure

[23:57] ---

Summer means going to the beach!

[23:58] ---

Sora, have you ever seen the sea?

[24:00] ---

On television!

It's like a big lake, right?

[24:03] ---

You'll be surprised!

[24:06] ---

I can't wait to see your reaction!

[24:09] ---

Soaring Sky! Precure

"Soaring Sea! Beach Paradise"

[24:13] ---

[24:15] ---

Revision #1

Created 2024-04-29 17:54:07 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 17:54:08 UTC by whimsee